

# Contents

Introduction • 10

## | CENTRAL EUROPEAN TRAUMAS

MARINA ORTRUD M. HERTRAMPF

Giving Space to the Tabooed Trauma: Sofia Taikon's Testimony in *Katitzi*  
*Z-1234* and *Sofia Z-4515* • 21

KATARZYNA JAWORSKA-BISKUP, MICHAŁ PENO

Changing Narratives of Jan and Maria Malisz's Case (1933): Social, Legal and  
Cultural Perspectives • 37

TOMASZ BASIUK

Menachem Kaiser's Quest for Family Heirloom and the Aftermath of  
Historical Trauma • 53

PAWEŁ TOMCZOK

Industrial Spaces That Won't Go Away • 63

# Spis treści

Wstęp • 11

## | ŚRODKOWOEUROPEJSKIE TRAUMY

MARINA ORTRUD M. HERTRAMPF

Giving Space to the Tabooed Trauma: Sofia Taikon's Testimony in *Katitz*  
*Z-1234* and *Sofia Z-4515* • 21

KATARZYNA JAWORSKA-BISKUP, MICHAŁ PENO

Changing Narratives of Jan and Maria Malisz's Case (1933): Social, Legal and  
Cultural Perspectives • 37

TOMASZ BASIUK

Menachem Kaiser's Quest for Family Heirloom and the Aftermath of  
Historical Trauma • 53

PAWEŁ TOMCZOK

Industrial Spaces That Won't Go Away • 63

KINGA PIOTROWIAK-JUNKIERT

The Dybbuk Speaks With the Mouth of the Living: Wartime Trauma and Strategies of Holocaust Remembrance in Hungarian Literature Between 1949 and 1953 • 77

KORNÉLIA FARAGÓ

In the Space of Cumulative Trauma: Lessons From a Hungarian Trauma-Novel in Vojvodina • 95

ANNA JANICKA

Post-Holocaust Migrations of Empathy: *My Star* by Felicja Raszkin-Nowak • 107

TOMASZ ŁYSAK

Dead Rescuers: the Commemoration of Poles Who Lost Their Lives Saving Jews During the Second World War • 123

ANNA BARCZ

The Vistula, Overgrown Shrubs, and Untended Gardens in the Literature of Postwar, Communist Warsaw • 139

RYSZARD KUPIDURA

Representing the Ukrainian Migration Experience: From a Cultural Monologue Towards Interculturality • 153

KATARZYNA SZOPA

*Stabat Mater*: The Impossible Mourning in Teresa Ferenc's Poetry • 167

WOJCIECH BROWARNY

The Scars of Memory: The Biographies of Monument Trees in Central Europe • 183

LUCIE ANTOŠÍKOVÁ

Neglected Trauma: The Lives of Women Dissidents and Émigrés in Daňa Horáková's Memoirs • 199

KINGA PIOTROWIAK-JUNKIERT

The Dybbuk Speaks With the Mouth of the Living: Wartime Trauma and Strategies of Holocaust Remembrance in Hungarian Literature Between 1949 and 1953 • 77

KORNÉLIA FARAGÓ

In the Space of Cumulative Trauma: Lessons From a Hungarian Trauma-Novel in Vojvodina • 95

ANNA JANICKA

Post-Holocaust Migrations of Empathy: *My Star* by Felicja Raszkin-Nowak • 107

TOMASZ ŁYSAK

Dead Rescuers: the Commemoration of Poles Who Lost Their Lives Saving Jews During the Second World War • 123

ANNA BARCZ

The Vistula, Overgrown Shrubs, and Untended Gardens in the Literature of Postwar, Communist Warsaw • 139

RYSZARD KUPIDURA

Representing the Ukrainian Migration Experience: From a Cultural Monologue Towards Interculturality • 153

KATARZYNA SZOPA

*Stabat Mater*: The Impossible Mourning in Teresa Ferenc's Poetry • 167

WOJCIECH BROWARNY

The Scars of Memory: The Biographies of Monument Trees in Central Europe • 183

LUCIE ANTOŠÍKOVÁ

Neglected Trauma: The Lives of Women Dissidents and Émigrés in Daňa Horáková's Memoirs • 199

| REVIEW ARTICLES

KRYSTYNA PIETRYCH

Różewicz (Re)constructed? • 217

ANITA JARZYNA

Ecologizing Memory • 231

IZABELA SOBCZAK

Transgression and Tenderness. Olga Tokarczuk in Comparative  
Perspective • 243

KORNELIA ĆWIKŁAK

E.T.A. Hoffmann in Warsaw. The New Book by Peter Lachmann • 257

| ARTYKUŁY RECENZYJNE

KRYSTYNA PIETRYCH

Różewicz (zre)konstruowany? • 217

ANITA JARZYNA

Ecologizing Memory • 231

IZABELA SOBCZAK

Transgression and Tenderness. Olga Tokarczuk in Comparative  
Perspective • 243

KORNELIA ĆWIKŁAK

E.T.A. Hoffmann w Warszawie. Nowa książka Petera Lachmanna • 257